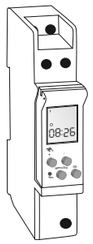
GRÄSSLIN
YOUR SENSES. OUR SOLUTIONS.

talento 371mini pro

DE Bedienungsanleitung
EN Instruction Manual
FR Mode d'emploi
IT Instruzioni per l'uso
ES Instrucciones de uso
PT Manual de instruções
NL Bedieningshandleiding
CS Návod k obsluze
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
DA Betjeningsvejledning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obslugi
HU Kezelési útmutató



Gräßlin GmbH
Bundesstraße 36
D-78112 St. Georgen
Germany
Phone: +49 7724 / 933-0
Fax: +49 7724 / 933-240
www.graesslin.de
info@graesslin.de

80.10.1438.7 - 15/001370914/0915V03

CS Návod k obsluze

Bezpečnostní upozornění

Ohrožení života zásahem elektrického proudu!
VAROVÁNÍ
▷ Zapojení a montáž výhradně odborníkem v oboru elektro!

- Zapojení a montáž smí provádět výhradně odborník v oboru elektro, aby se zabránilo poranění!
- Před výměnou baterie přístroj odpojte od napětí!
- Dodržujte místní předpisy a bezpečnostní podmínky.
- Zásahy do přístroje a změny na něm vedou k zániku poskytnutí záruky a garance.
- Průměr pružného vedené pro připojovací svorky: Minimální průměr: 1 mm²
  Maximální průměr: 2,5 mm²

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte jej, aby byla zaručena bezchybná funkce přístroje a jeho bezpečná činnost.

Údaje k přístroji

Popis přístroje
Univerzální digitální časový spínač:
- 70 míst v paměti
- Týdenní program
- Prázdninový program

Použití v souladu s určeným účelem
- Časový spínač se používá pro:
  – osvětlení soukromých a komerčních prostor
  – reklamní a pouliční osvětlení, osvětlení výloh
  – ovládání přístrojů, motorů a čerpadel
  – ovládání rolet a žaluzií
- Montáž pouze na DIN lištu.
- Vhodný pouze k použití v suchých prostorách!
- Neinstalujte v blízkosti přístrojů s induktivní zátěží (motory, transformátory atd.).

Technické údaje

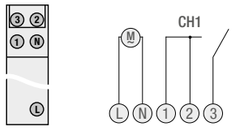
Rozměry V x Š x H (mm)	45 x 17,5 x 60
Hmotnost (g)	100
Připojovací napětí	230 V / 50-60 Hz
Třída ochrany	II
Příkon	3 VA
Spínací výkon	
– Ohmické zatížení (VDE, IEC)	16 A / 250 V AC
– Induktivní zatížení cos φ 0,6	8 A / 250 V AC
– Zatížení žárovek	1 000 W
– Max. spínací výkon AC1 / AC15	3 700 W / 750 W
Spínací kontakty	1 spínač
Teplota prostředí	-10 °C ... + 50 °C
Přesnost chodu	Typ ± 1 sek./den při +20 °C
Nejkratší doba sepnutí	1 min.
Zobrazení stavu sepnutí	Ano
Plombovatelné	Ano

Instalace a montáž

Ohrožení života zásahem elektrického proudu!
VAROVÁNÍ
▷ Zapojení a montáž výhradně odborníkem v oboru elektro!

Montáž pouze na DIN lištu
Přístroj nasaďte lehce šikmo seshora na lištu. Následně tlačte dozadu, dokud se nezacvakne.

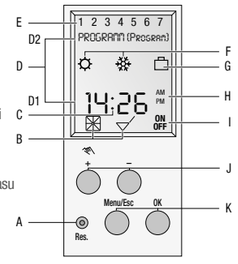
Plán připojení



Obsluha a nastavení

Zobrazení na displeji a tlačítka
- Vypínací příkazy mají přednost před zapínacími.
- Horní řádek displeje D2 zobrazuje bod menu, který lze vybrat. Při potvrzení pomocí **OK** se aktivuje.
- Blikání signalizuje nutné zadání údaje. Pokud během dvou minut nedojde k žádnému zadání, spínací hodiny se vrátí zpět do automatického provozu.
- Když přístroj není napájen, na displeji se objeví „ODPOJENO“.
- Když je nutná výměna baterie během dvou následujících týdnů, na displeji se objeví „VYB BAT“.
- Při resetu nezůstanou programy, datum a čas zachovány. Pro nové spuštění přístroje stiskněte tlačítko **RES** pomocí vhodného předmětu, např. tužky.

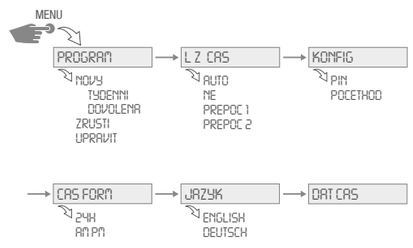
Zobrazení na displeji



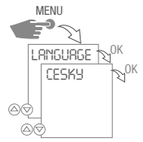
B Funkční zobrazení dvou horních tlačítek (+/-)
C Provozní napětí (permanentní body)
Provoz rezervy chodu (body blikají)
D Zobrazení řádků na displeji
D1: Dolní řádek displeje
D2: Horní řádek displeje
E Zobrazení dnů v týdnu
F Zobrazení letního/zimního času
G Zobrazení prázdninového provozu
H Zobrazení AM/PM
I Zobrazení stavu kanálu

Tlačítka
A **Resetovací tlačítko:** Při resetu nezůstanou programy, datum a čas
RES zachovány. Resetovací tlačítko stiskněte vhodným předmětem, např. tužkou.
J **Horní tlačítka:** S funkcí ručního spínače v automatickém provozu (↬)
+ / △ V menu listujte nahoru. Krátce stiskněte = +1 / Dlouze stiskněte (cca 2 sek.) = rychlý průběh
- V menu listujte dolů. Krátce stiskněte = -1 / Dlouze stiskněte (cca 2 sek.) = rychlý průběh
✓ Provést výběr
K **Dolní tlačítka:**
MENU Opuštění automatického provozu a vstup do režimu programování
ESC Krátké stisknutí = o krok zpět
Dlouhé stisknutí (cca 2 sek.) = zpět do automatického provozu
OK Provést a potvrdit výběr

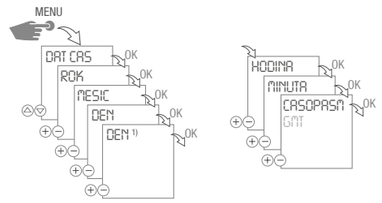
Struktura menu



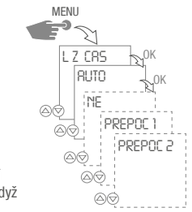
Volba jazyka menu
V továrním nastavení se spínací hodiny nacházejí v automatickém provozu s přednastaveným časem, datem (SEČ) a menu v anglickém jazyce.
Pro provedení nastavení stiskněte tlačítko **MENU**. Následně vyberte požadované nastavení.



Nastavení data a času

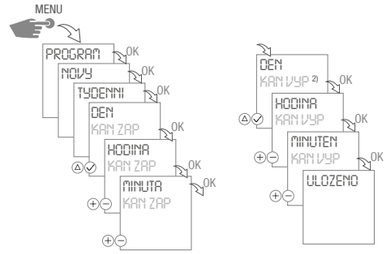


Přepnutí letního/zimního času
Jsou možná následující nastavení:
AUTO
Tovární nastavení zákonného předpisu (USA nebo EU). Údaj se každý rok nově určuje.
NE
Žádné přenastavení.
PREPOC 1 (AUTO)
Manuální programování.
Letní/zimní čas se nastavuje automaticky každý rok.
– Přepnutí probíhá vždy **první neděli** zvoleného měsíce, když je zadané datum v rozmezí od 1. do 15.
– Přepnutí probíhá vždy **poslední neděli** zvoleného měsíce, když je zadané datum v rozmezí od 16. do 31.
– Přenastavení času probíhá v příslušnou neděli ze 2 na 3 hodiny (letní čas), resp. ze 3 na 2 hodiny (zimní čas).



PREPOC 2 (FIX)
Manuální programování.
Přepnutí probíhá každý rok vždy ve stejné datum.

Nastavit týdenní program



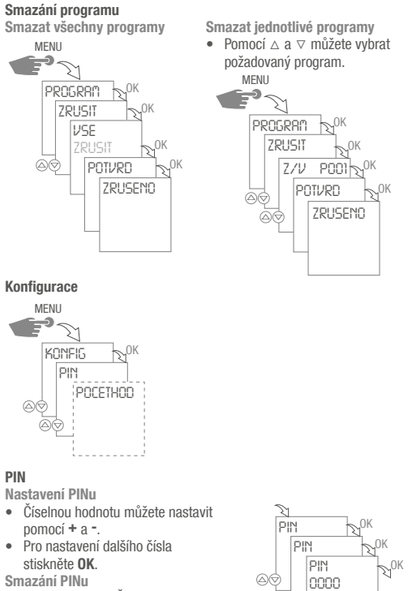
Nastavit program ZAP-VYP
1. **STISKNĚTE TLAČÍTKO** MENU.
2. Potvrďte PROGRAM pomocí **OK**.
3. Potvrďte NOVY pomocí **OK**.
4. Potvrďte TYDENNI pomocí **OK**.
   ▷ Krátce se zobrazí volné paměti.
   ▷ Bliká zobrazení dnů v týdnu.

Příkaz ZAP:
5. Vyberte požadované dny △ a vždy potvrďte pomocí ✓.
6. Zvolené dny v týdnu potvrďte pomocí **OK**.
7. Zadejte hodiny (**+/-**) ➔ **OK**
8. Zadejte minuty (**+/-**) ➔ **OK**

Příkaz VYP:
9. V případě žádosti vyberte požadované dny △ a vždy potvrďte pomocí ✓.
10. Zvolené dny v týdnu potvrďte pomocí **OK**.
11. Zadejte hodiny (**+/-**) ➔ **OK**
12. Zadejte minuty (**+/-**) ➔ **OK**
    ▷ Program se uloží.
    ▷ Krátce se zobrazí příslušné paměťové místo.

Abyste k týdennímu programu přidali další programy ZAP/VYP, postup opakujte. Každý program se uloží na další paměťové místo.

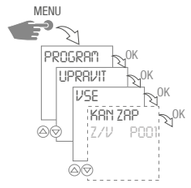
Sestavení prázdninového programu



Programování ZAP/VYP
Postup odpovídá sestavování týdenního programu.

Programování VYP
Funkcí VYP můžete nastavit, ve kterých dnech v týdnu nemají být spínací hodiny o prázdninách aktivní.

Zobrazení a úprava programu
Týdenní a prázdninové programy lze zobrazovat a upravovat jednotlivě.
- Pomocí △ a ▽ můžete krok za krokem listovat jednotlivými programy.
- Pro úpravu příslušného programu stiskněte **OK**.
  Postup odpovídá vytvoření nového programu.



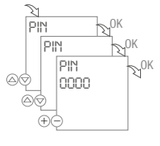
Smazání programu
Smazat všechny programy

Smazat jednotlivé programy
- Pomocí △ a ▽ můžete vybrat požadovaný program.

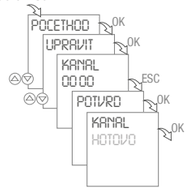
Konfigurace

PIN
Nastavení PINu
- Číselnou hodnotu můžete nastavit pomocí **+** a **-**.
- Pro nastavení dalšího čísla stiskněte **OK**.

Smazání PINu
- Vyberte NO PIN (Žádný PIN).
- Zadejte aktuální PIN kód, abyste PIN kód smazali.

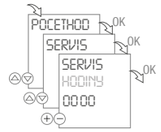


H ZAEHLER – zobrazení a reset počitadla hodin
- Pro zobrazení počitadla hodin vyberte UPRAVIT.
- Pro vyresetování počitadla hodin stiskněte **ESC**.
  ▷ Na displeji bliká POTVRD.
  Pro potvrzení výběru stiskněte **OK**.
  ▷ Krátce se zobrazí RESET DONE (Reset dokončen).
  Potvrďte **OK**.



V menu „Konfigurace“ se hodiny zobrazí v 10 krocích.
Příklad: 0001 ≙ 10 hodin
0010 ≙ 100 hodin

H ZAEHLER – nastavení servisního počitadla
Můžete nastavit, po kolika hodinách provozu se má objevit servisní hlášení. Servisní hlášení se objeví na displeji, jakmile počitadlo dosáhne počtu hodin, které jste nastavili.
- Číselnou hodnotu můžete nastavit pomocí **+** a **-**.
- Pro nastavení dalšího čísla stiskněte **OK**.



V menu „Konfigurace“ se hodiny zobrazí v 10 krocích.
Příklad: 0001 ≙ 10 hodin
0010 ≙ 100 hodin

Automatický/manuální provoz
- Ruční spínač: trvale ZAP / trvale VYP / OVR / automatický provoz

1x stisknout= FIX ON = trvale ZAP
2x stisknout = FIX OFF = trvale VYP
3x stisknout = OVR = režim Override
4x stisknout = automatický provoz

Režim Override (OVR)
Funkce Override (dočasné přepsání programu) uživateli umožňuje předčasné ukončení aktuálně spuštěného programu nebo předčasné spuštění později se spouštějícího programu. To je závislé na momentálním stavu kanálu. Funkce Override platí pouze pro aktuální program a zůstává zachována až do další změny programu. Poté se spínací hodiny vrátí zpět do automatického provozu.

Údržba a oprava

Výměna baterie
Před výměnou baterie přístroj odpojte od napětí!
Datum a čas při výměně baterií zmizí. Uložené programy zůstanou zachovány.
1. Pomocí šroubováku přizvedněte a otevřete přihrádku na baterie (vpravo na přístroji).
2. Z přihrádky na baterie vyjměte prázdnou baterii.
3. Vložte do ní novou baterii (lithiová baterie typu CR2032). Dbejte na pólování baterie!
4. Zavřete přihrádku na baterie.
5. Prázdnou baterii zlikvidujte v souladu s životním prostředím.

Likvidace/recyklace

Přístroje, baterie/akumulátory nebo obalový materiál musí být zlikvidovány v souladu se zákonnými předpisy a nařízeními.

Při likvidaci vadných komponent systému nebo přístroje po uplynutí doby jeho životnosti dodržujte následující pokyny:
- Likvidujte odborně, tzn. odděleně podle skupin materiálů likvidovaných částí.
- V žádném případě nevyhazujte baterie/akumulátory (směrnice 2006/66/ES), elektrický a elektronický šrot do komunálního odpadu. Využijte příslušná sběrná místa.
- Obecně likvidujte v souladu s životním prostředím, jak to odpovídá stavu techniky ochrany životního prostředí, recyklace a likvidace.

1) Nastavte den v týdnu odpovídající aktuálnímu datu.
2) Lze vybrat pouze tehdy, když jsou příkazem ZAP vybrány jednotlivé dny.